



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
2.3.0. - Ufficio Partecipazione E Decentramento 2.3.0. - Amt für Bürgerbeteiligung und Dezentralisierung	4377	02/12/2021

OGGETTO/BETREFF:

MANIFESTAZIONE "APE D'AVVENTO" 2021 - APPROVAZIONE ONERI S.I.A.E. CON CONTESTUALE IMPEGNO DELLA SPESA DI EURO 2.200,00.- (IVA 22% ESCLUSA) ALLA SIAE (CIG NON DOVUTO) E CONTESTUALE RIDUZIONE IMPEGNO 4737/2021

VERANSTALTUNG „APE D'AVVENTO" 2021 - GENEHMIGUNG DER S.I.A.E.-GEBÜHREN BEI GLEICHZEITIGER BINDUNG DER AUSGABEN IN HÖHE VON EURO .2.200,00.- (OHNE MWST. 22%) AN SIAE (CIG NICHT FÄLLIG) UND GLEICHZEITIGER REDUZIERUNG DER VERPFLICHTUNG 4737/2021

<p>vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 620 del 30.09.2020 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2021-2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 620 vom 30.09.2020, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2021-2023 genehmigt worden ist.</p>
<p>vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 95 del 22.12.2020 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2021-2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 95 vom 22.12.2020, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2021-2023 genehmigt worden ist.</p>
<p>vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 96 del 29.12.2020 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2021-2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 96 vom 29.12.2020, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2021-2023 genehmigt hat.</p>
<p>vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 4 del 18.01.2021 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2021-2023, limitatamente alla parte finanziaria;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 4 vom 18.01.2021, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2021-2023 beschränkt auf den finanziellen Teil genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 130 del 29.03.2021 recante "BILANCIO 2020 - 2022 - APPROVAZIONE DEL PIANO ESECUTIVO DI GESTIONE (PEG) - PIANO DETTAGLIATO DEGLI OBIETTIVI GESTIONALI" con la quale è stato approvato il piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il triennio 2021-2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 130 vom 29.03.2021 betreffend "HAUSHALT 2020 - 2022 - GENEHMIGUNG DES HAUSHALTSVOLLZUGS-PLANS (HVP) - DETAILLIERTER PLAN DER ZIELVORGABEN", mit welchem der detaillierte Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2021-2023 genehmigt worden ist.</p>
<p>visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p>
<p>Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano" approvato con deliberazione del Consiglio</p>	<p>nach Einsichtnahme in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr.</p>

Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt
ss.mm.ii.; wurde.

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017; nach Einsichtnahme in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Richiamata la propria determinazione dirigenziale n. 4168 del 22.11.2021 con la quale è stata incaricata l'Associazione Musica Blu di alcuni servizi per la realizzazione dell'iniziativa "Ape d'Avvento" 2021- (esibizioni musicali itineranti nelle vie della città), incluse le attività amministrative relative al pagamento dei diritti SIAE; gestützt auf die Verfügung des leitenden Beamten Nr. 4168 vom 22.11.2021, mit dem der Verein Musica Blu mit der Durchführung einiger Initiativen im Rahmen der "Ape d'Avvento 2021" (wandernde musikalische Darbietungen in den Straßen der Stadt) betraut wurde, einschließlich der Verwaltungstätigkeiten im Zusammenhang mit der Zahlung der SIAE-Rechte;

Considerato che la fattura SIAE verrà intestata direttamente al committente dell'iniziativa, che è il Comune di Bolzano-Ufficio 2.3. Partecipazione e Decentramento, e che, pertanto, è necessario modificare la predetta determinazione dirigenziale 4168/2021 riducendo di 2.684,00.- euro l'impegno di spesa n. 4737/2021 intestato all'ass.ne Musica Blu di Bolzano e reimputando il medesimo importo direttamente a SIAE, dando contestualmente atto che esso è quantificato sulla base delle tariffe SIAE, confermate con e-mail di data 04.11.2021 pervenuta a manuela.angeli@comune.bolzano.it; in Anbetracht der Tatsache, dass die Rechnung der SIAE direkt auf den Auftraggeber der Initiative, Gemeinde Bozen (2.3 Amt für Dezentralisierung und Bürgerbeteiligung), ausgestellt wird und dass es daher notwendig ist, die oben angeführte Verfügung Nr. 4168 / 2021 zu ändern, indem die auf den Verein Musica Blu von Bozen ausgestellte Ausgabenverpflichtung Nr. 4737/2021 um 2.684,00.- Euro gekürzt wird und derselbe Betrag an Siae weiterverrechnet wird; Grundlage für die Berechnung sind dabei die SIAE-Tarife, die mit E-Mail vom 04.11.2021 an manuela.angeli@comune.bolzano.it, bestätigt wurden;

Considerato che il servizio di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio, Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird,

La Direttrice dell'Ufficio
DECENTRAMENTO E PARTECIPAZIONE

Dies vorausgeschickt,
verfügt

determina:

die Direktorin des Amtes für
DEZENTRALISIERUNG UND
BÜRGERBETEILIGUNG:

per i motivi espressi in premessa:

aus den genannten Gründen:

Determina n./Verfügung Nr.4377/2021

2.3.0. - Ufficio Partecipazione E Decentramento
2.3.0. - Amt für Bürgerbeteiligung und Dezentralisierung

- di ridurre l'importo di Euro 2.684,00.- die Verpflichtung Nr. 4737/2021 (Dt. 4168 vom dall'imp. 4737/2021 /Dt. 4168 d.d. 22.11.2021) um.2.684,00.-.Euro zu kürzen; 22.11.2021)

di impegnare il medesimo importo di denselben Betrag von 2.684,00.- Euro... Euro .2.684,00.- comprensivo di IVA 22% e einschließlich 22% MwSt. und diritti di segreteria a S.I.A.E. per i diritti Sekretariatskosten für die S.I.A.E.- d'autore dovuti per le esibizioni musicali Autorenrechte der musikalischen Veranstaltung itineranti prestate in occasione dell'iniziativa "APE d'Avvento 2021" zu verpflichten;

- di dichiarare che, in base alle zu erklären, dass aufgrund der disposizioni contrattuali, il servizio avverrà Vertragsbestimmungen die Dienstleistung entro l'anno 2021 e che pertanto innerhalb von 2021 erfolgt und dass aus l'obbligazione diverrà esigibile nell'esercizio diesem Grund die Verpflichtung im Laufe des 2021; Geschäftsjahres 2021 fällig ist;

- di impegnare l'importo totale di ai sensi im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 i.g.F. und des angewandten 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., der den gesetzlich ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad festgelegten Verpflichtungen entspricht, obbligazioni giuridicamente perfezionate, con zulasten der Geschäftsjahre zu verbuchen, in imputazione agli esercizi in cui le stesse sono denen sie zahlbar sind,

- di aver accertato preventivamente, ai zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft zu comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e haben, dass das Zahlungsprogramm im ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di Rahmen dieser Ausgaben mit den cui alla presente spesa è compatibile con gli Barzuweisungen und den Einschränkungen der stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza öffentlichen Finanzen vereinbar ist,

- di dare atto che il presente provvedimento è Festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung 50/2016; unterworfen ist;

Contro il presente provvedimento può essere Gegen die vorliegende Maßnahme kann presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Regionale di Giustizia Amministrativa - Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sezione Sezione Autonoma di Bolzano. Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2021	U	4737	01011.03.020200001	Organizzazione eventi, pubblicità e servizi per trasferta	-2.684,00
2021	U	4997	01011.03.020200001	Organizzazione eventi, pubblicità e servizi per trasferta	2.684,00

La direttrice di Ufficio / Die Amtsdirek
ANGELI MANUELA / ArubaPEC S.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

087623a3a92c5531af90d9961dd279b1275d515b36abe8f22e4d05a4ce1dccc49 - 7405176 - det_testo_proposta_02-12-2021_10-01-56.doc
4e2787cecd56355fe2bc2ac32013954e3f0c07ecd5ca4b98e22a8725c952ffae - 7405183 - det_Verbale_02-12-2021_10-02-31.doc
4dcf3d2269907cc4562a5c4261b94bbf61518bab3b61e9eab08b18cfcb71834 - 7405417 -
Allegato_contabile_SIAE_Ass_Musica_Blu.doc
556050ff41684894ba7c4c4f357a83506d8c527c2620de170272a06749c2737d - 7408226 - Allegato contabile SIAE.pdf